Arbeitssicherheit / Gesundheitsschutz
Team Akustik

Suva
Rösslimattstrasse 39
Postfach
6002 Luzern

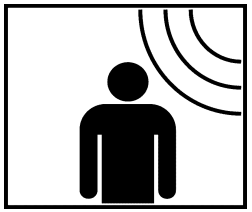
Telefon 041 419 61 34
Telefax 041 419 58 28
akustik@suva.ch
www.suva.ch

suva

Tabella di livelli sonori
Funicolari, funivie seggiovie e sciovie

Tableau de niveaux sonores
Funiculaires, téléphériques, télésièges et téléskis

Schallpegeltabelle
Standseil-, Luftseil-, Sessel-Bahnen und Skilifte



Code Suva

Carichi fonici caratteristici associati a professioni e funzioni

Expositions au bruit caractéristiques pour des professions et des fonctions

Typische Lärmbelastungen für Berufe und Funktionen

Funzione professionale	Fonction professionelle	Berufliche Funktion	L_{EX}	M	Aud	n	LQC	BC
Ferrovìa montana	***Chemin de fer de montagne***	***Bergbahnen***					8180	
Esercizio degli impianti a fune	**Exploitation de transport à câbles**	**Betrieb der Bahnen**					8195	
Conducente per funicolari terrestri	Conducteur de funiculaires	Wagenführer Standseilbahn	**75**	**-**	**-**		8157.9	34203008
Servizio cabina per funicolari aeree	Service en cabine pour téléphériques	Kabinendienst Luftseilbahn	**75**	**-**	**-**		8184.1	99990004
Servizio stazione generale	Service de station en général	Stationsdienst allgemein	**80**	**-**	**-**		8184.2	99990004
Servzio stazione seggiovie e ovovie	Service de station de télésièges et de téléphériques	Stationsdienst Sessel- und Gondelbahnen	**80**	**-**	**-**		8183.9	99990004
Operaio stagionale	Saisonnier	Saison-Mitarbeiter	**80**	**-**	**-**		8185.4	99990004
Insegnante di sci	Professeur de ski	Skischullehrer	**70**	**-**	**-**		9667.3	44703003
Paramedico	Paramédical	Rettungssanitäter	**80**	**-**	**-**		8189.9	42507054
Manutenzione degli impianti a fune	**Entretien d'installation de transport a**	**Unterhalt der Bahnanlagen**					8196	
Manutenzione rotaie, rotoli e veicoli su binari	Travaux d'entretien des voies, des rouleaux et des véhicules sur rails	Unterhaltsarbeiten Gleise, Rollen und Schienenfahrzeuge	**80**	**1**	**-**		8181.7	25404113
Riparazione rotaie	Travaux de réparation des voies	Gleisreparaturarbeiten	**90**	**2**	**A**		8181.8	34102020
Manutenzione piloni	Travaux d'entretien des pylônes	Unterhaltsarbeiten Masten	**80**	**1**	**-**		8184.3	25404113
Manutenzione carrelli	Travaux d'entretien des dispositifs d'entraînement	Unterhaltsarbeiten Fahrwerke	**80**	**-**	**-**		8181.9	25404113
Meccanico	Mécanicien	Mechaniker	**83**	**1**	**-**		9026.5	25401015
Meccanico di manutenzione con lavori da fabbro per oltre 4 ore/settimana	Mécanicien de maintenance avec travaux de serrurerie plus de 4 heures/semaine	Unterhaltsmechaniker mit Schlosserarbeiten über 4 Stunden/Woche	**86**	**2**	**A**		9034.8	25404113
Fabbro	Serrurier	Schlosser	**90**	**2**	**A**		9024.7	25306032
Meccatronico di funivie	Mécatronicien de télépherique	Seilbahn-Mechatroniker	**80**	**1**	**-**		8196.9	25507050
Elettricista	Electricien	Elektriker	**80**	**-**	**-**		9062.5	23210027
Muratore di fabbrica	Maçon d'entreprise	Betriebsmaurer	**86**	**2**	**A**		9010.8	23107053

Legenda vedere ultima pagina | Légende voir dernière page | Legende siehe letzte Seite

Funzione professionale	Fonction professionelle	Berufliche Funktion	L_{EX}	M	Aud	n	LQC	BC
Giardiniere, lavori manuali	Jardinier, travaux manuels	Gärtner, manuelle Arbeiten	**75**	**-**	**-**		9204.9	11401017
Manutenzione delle piste	**Entretien des pistes**	**Pistenunterhalt**					8186	
Lavori di cannone per innevamento con aria compressa	Travaux à des canons à neige à air comprimé	Arbeiten an Schneekanonen mit Druckluft	**83**	**1**	**-**		8187.9	99990004
Lavori di cannone per innevamente con ventilatore	Travaux à des canons à neige à ventilateurs	Arbeiten an Schneekanonen mit Ventilator	**80**	**-**	**-**		8187.8	99990004
Conducenti di tracciatori di binari per piste da fondo	Conducteur d'engins de damage de pistes de ski de fond	Fahrer Loipenspurmaschine	**80**	**-**	**-**		8186.8	34203009
Conducente di veicoli battipista	Conducteur de véhicules de damage de pistes	Fahrer Pistenfahrzeuge	**80**	**-**	**-**		8186.9	34203009
Conducente di veicoli da neve	Conducteur de motoneiges	Fahrer Schneemobil	**86**	**2**	**A**		8188.9	34203009
Conducente di spazzaneve rotativo	Conducteur de fraiseuses à neige	Fahrer Schneeschleuder	**83**	**1**	**-**		8029.9	34203009
Distacco di valanghe con piazzamento delle cariche a mano	Déclenchement manuel d'avalanche	Lawinen sprengen von Hand	**80**	**2**	**-**		8190.5	23106009
Distacco di valanghe con arma	Déclenchement d'avalanche par arme	Lawinen sprengen mit Waffen	**80**	**2**	**-**		8190.7	23106009
Distacco di valanghe con lancio dell'esplosivo dall'elicottero	Déclenchement d'avalanche par hélicoptère	Lawinen sprengen aus Helikopter	**83**	**2**	**-**		8190.8	23106009
Servizi ausiliari	**Nebenbetriebe**	**Nebenbetriebe**					9000.3	
Collaboratori in industria alberghiera e ristorante, incl. cucina	Collaborateurs en hôtellerie et restaurant, incl. cuisine	Mitarbeiter Hotellerie und Restaurant, inkl. Küche	**80**	**-**	**-**		9650.8	99990004

Arbeitssicherheit / Gesundheitsschutz
Team Akustik

Suva
Rösslimattstrasse 39
Postfach
6002 Luzern

Telefon 041 419 61 34
Telefax 041 419 58 28
akustik@suva.ch
www.suva.ch

suva

Tabella di livelli sonori
Funicolari, funivie seggiovie e sciovie

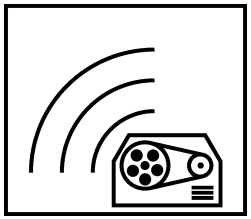
Carichi fonici caratteristici associati a fonti di rumore, zone e attività

Tableau de niveaux sonores
Funiculaires, téléphériques, télésièges et téléskis

Expositions au bruit caractéristiques par sources de bruit, zones et activités

Schallpegeltabelle
Standseil-, Luftseil-, Sessel-Bahnen und Skilifte

Typische Lärmbelastungen für Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten



Code Suva

Fonti di rumore, zone e attività	Sources de bruit, zones et activités	Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten	L_{eq}dB(A) GP	L_{eq}dB(A) AP	LQC	BC
Funicolare	**Funiculaire à câble**	**Standseilbahnen**			8181	
Servizio circolazione	Service roulant	Fahrdienst		**75**	8157.1	34203008
Servizio in stazione, espedizione	Service en station, expédition	Stationsdienst Abfertigung		**75**	8181.3	99990004
Manutenzione della linea (controllo, pulizia, lubrificazione)	Entretien des lignes (contrôle, nettoyage, graissage)	Streckenunterhalt (Kontrolle, Reinigen, Schmieren)		**80**	8181.4	29507030
Riparazioni delle rotaie	Réparation des rails	Gleisreparaturen		**90**	8181.5	34102020
Teleferica, funivie con movimento a va e vieni e teleferiche con m. continuo	**Téléphériques, téléphriques à va-et-vient et à mouvement continu**	**Luftseilbahnen, Pendel- und Umlaufbahnen**			8180.1	
Servizio cabine	Service en cabine	Kabinendienst		**<75**	8180.4	99990004
Servizio in stazione, espedizione	Service en station, expédition	Stationsdienst Abfertigung			8180.5	
Estate	Eté	Sommer		**75**	8180.6	99990004
Inverno	Hiver	Winter		**83**	8180.7	99990004
Manutenzione funi e piloni (controllo, pulizia, lubrificazione)	Entretien des câbles et pylônes (contrôle, nettoyage, graissage)	Seil- und Mastenunterhalt (Kontrolle,Reinigen, Schmieren)		**80**	8180.8	29507030
Riparazione dei piloni	Réparation des pylônes	Mastenreparaturen		**90**	8180.9	25306032
Seggiovie e sciovie	**Télésièges et téléskis**	**Sesselbahnen und Skilifte**	**75**		8185	
Servizio in stazione, espedizione	Service en station, expédition	Stationsdienst Abfertigung			8180.5	
Estate	Eté	Sommer		**75**	8180.6	99990004
Inverno	Hiver	Winter		**83**	8180.7	99990004
Manutenzione funi e piloni (controllo, pulizia, lubrificazione)	Entretien des câbles et pylônes (contrôle, nettoyage, graissage)	Seil- und Mastenunterhalt (Kontrolle,Reinigen, Schmieren)		**80**	8180.8	29507030
Riparazione dei piloni	Réparation des pylônes	Mastenreparaturen		**90**	8180.9	25306032

Fonti di rumore, zone e attività	Sources de bruit, zones et activités	Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten	LegdB(A) GP	LegdB(A) AP	LQC	BC
Esercizio degli impianti a fune	**Exploitation de transport à câbles**	**Betrieb der Bahnen**			8195	
Locale comandi	Local de commande	Kommandoraum		**<75**	8180.3	29505008
Locale forza motrice	Local de force motrice	Antriebsraum		**90**	8180.2	29505008
Gruppi elettrogeni d'emer- genza (motori diesel)	Groupes électrogènes de secours (moteurs diesel)	Notstromgruppen (Dieselmotoren)		**105**	8485	29507030
Manutenzione degli impianti a fune	**Entretien d'installation de transport à**	**Unterhalt der Bahnanlagen**			8196	
Lavorazione meccanica	Usinage mécanique	Mechanische Bearbeitung		**80**	9026	25401015
Lavori da meccanico lamierista	Travaux de serrurerie et de tôlerie	Blechschlosserarbeiten		**95**	9034.2	25306032
Riparazioni delle rotaie	Réparation des rails	Gleisreparaturen		**90**	8181.5	34102020
Manutenzione carrelli	Entretien des bogies	Unterhalt Fahrwerke			8181.6	25404113
Macchine per la lavorazione del legno	Machines à travailler le bois	Holzbearbeitungsmaschinen		**90**	9040.11	26105062
Officina elettrica	Atelier électrique	Elektrowerkstätte		**80**	8115	23210027
Gruppo costruzione	Equipe de construction	Baugruppe		**86**	9010.5	23101001
Giardinaggio	Jardinage	Gärtnerei		**75**	9204.1	11401017
Motoseghe a catena (benzina)	Tronçonneuses à chaîne (essence)	Motorkettensägen (Benzin)		**105**	3408	
Manutenzione delle piste	**Entretien des pistes**	**Pistenunterhalt**			8186	
Veicoli battipista	Véhicules dameur de pistes	Pistenfahrzeuge		**80**	8186.1	34203009
Tracciatori di binari per piste da fonda	Engins de damage des pistes de ski de fond	Loipenspurmaschine		**80**	8186.2	34203009
Spazzaneve rotativo	Souffleuses à neige (fraiseuses)	Schneeschleuder		**83**	8029	34203009
Veicoli da neve	Motoneiges	Schneemobil		**90**	8188	34203009
Cannone per innevamento con aria compressa	Canons à neige à air comprimé	Schneekanonen mit Druckluft		**83**	8187.2	29402023
Cannone per innevamento con ventilatore	Canons à neige à ventilateurs	Schneekanonen mit Ventilator		**80**	8187.1	29402023
Distacco di valanghe con piazzamento delle cariche a mano	Déclenchement manuel d'avalanche	Lawinen sprengen von Hand		**86**	8190	29402023
Distacco di valanghe con arma	Déclenchement d'avalanche par canon	Lawinen sprengen mit Waffen		**86**	8190.1	29402023
Distacco di valanghe con lancio dell'esplosivo dall'elicottero o dalla funicolar	Déclenchement d'avalanche par hélicoptère ou par téléphérique	Lawinen sprengen aus Helikopter oder Seilbahn		**86**	8190.2	29402023
Servizio soccorso	Service de secours	Rettungsdienst		**80**	8189	42507054
Trasporto	**Transport**	**Transport**			8000.5	
Transporter e dumpers	Transporteur (port-outils) et dumpers	Transporter und Dumper		**90**	8196.1	29502015
Carrelli elevatori	Chariots élévateurs	Stapler		**83**	8051.5	34501013
Carrelli elevatori elettrici	Chariots élévateurs électriques	Stapler, elektrisch		**75**	8054.1	34501013

Fonti di rumore, zone e attività	Sources de bruit, zones et activités	Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten	LegdB(A) GP	LegdB(A) AP	LQC	BC
Trattamento acqua	**Traitement de l'eau**	**Wasseraufbereitung**			8197	
Locali pompe	Salles des pompes	Pumpenräume		**86**	9086.1	29507030
Impianti depurazione acque	**Epuration des eaux usées**	**Abwasserreinigungsanlagen**	**<75**		8704	
Giri di controllo	Tours de contrôle	Kontrollgänge		**80**	8704.2	29507030
Centraline elettriche	**Petites usines électriques**	**Kleinkraftwerke**			8198	
Giri di controllo	Tours de contrôle	Kontrollgänge		**80**	8198.1	29507030
Servizi ausiliari	**Services auxiliaires**	**Nebenbetriebe**			9000.3	

Leggenda

Livello d'esposizione al rumore
Esposizione uditiva al rumore tipica per un'attività nell'arco di un anno lavorativo (2000 ore lavorative) $L_{EX,2000h}$ in dB(A)

Misure generali
Misure M1, singoli giorni con un livello d'esposizione al rumore di $L_{EX,8h}$ 85 dB(A):
- Sondare le possibilità per combattere il rumore in base alla lista di controllo 67009
- Informare i lavoratori sui pericoli per l'udito e sulle conseguenze di un danno uditivo
- Istruire i lavoratori sulle necessarie misure di protezione e sulla loro applicazione
- Distribuire gratuitamente idonei protettori auricolari
- Raccomandare l'uso dei protettori auricolari per lavori rumorosi
- Se sono impiegate donne in stato di gravidanza, l'azienda deve effettuare una valutazione dei rischi

Misure M2, livello d'esposizione annuale al rumore $L_{EX,2000h}$ 85 dB(A) (in aggiunta a M1):
- Adottare misure antirumore
- Segnalare i posti di lavoro, le apparecchiature e le zone rumorose con il cartello "Protezione obbligatoria dell'udito"
- Imporre l'uso dei protettori auricolari negli ambienti di lavoro rumorosi (a seconda della situazione per i servizi di manovra, in caso di disaccoppiamento di valvole per alta pressione)

Visita audiometrica a bordo dell'audiomobile
Obbligo all'esame per dipendenti di età inferiore ai 40 anni
Obbligo all'esame per tutti dipendenti nella zona dei binari
Non ha diritto alla visita

Numero di persone soggette a visita

Livello continuo equivalente di pressione sonora
Tipico livello continuo di pressione sonora di una fonte di rumore in dB(A) senza considerare il tempo di esposizione
Livello sonoro del rumore di fondo nel locale
Livello sonoro al posto di lavoro
Rumore impulsivo; Protettori auricolari obbligatori

Informazioni per la scelta dei dispositivi di protezione auricolare e sui fornitori:
www.suva.ch/protezione-per-l-udito
www.suva.ch/dpi

Légende

Niveau d'exposition au bruit
Exposition au bruit typique d'une activité, basée sur une année de travail (2000 heures de travail) Exposition auditive $L_{EX,2000h}$ en dB(A)

Mesures générales
Mesures M1, quelques jours avec niveau d'exposition au bruit $L_{EX,8h}$ 85 dB(A):
- Recensement des moyens de lutte antibruit selon la liste de contrôle 67009
- Informer le personnel sur le danger du bruit pour son ouïe et sur les conséquences de lésions auditives
- Instruire le personnel sur les mesures de sécurité requises et leur mise en œuvre
- Distribuer gratuitement des protecteurs d'ouïe appropriés
- Recommander le port de protecteurs d'ouïe en cas de travaux bruyants
- En cas d'emploi de collaboratrices enceintes, l'entreprise doit procéder à une analyse des risques

Mesures M2,niveau d'exposition annuel au bruit $L_{EX,2000h}$ 85 dB(A) (en plus de M1):
- Prendre des mesures contre le bruit
- Signaler les postes de travail, les appareils et les zones concernés en y apposant des panneaux «Protecteur d'ouïe obligatoire»
- Imposer le port de protecteurs d'ouïe en cas de travaux bruyants (en fonction de la situation pour les services manœuvres, lors du désaccouplement de valves à haute pression)

Examen auditif dans l'audiomobile
Obligation de se soumettre aux examens pour le personnel âgé de moins de 40 ans
Obligation de se soumettre aux examens pour tout le personnel aux abords des voies
Aucun droit à se faire examiner

Nombre de personnes devant se soumettre aux examens

Niveau de pression acoustique continu équivalent
Niveau de pression acoustique typique d'une source de bruit en dB(A) sans prise en compte de la durée d'exposition
Niveau du bruit de fond dans le local
Niveau du bruit au poste de travail
Bruits impulsifs; Protecteurs d'ouïe obligatoires

Informations sur le choix et les fournisseurs de protecteurs d'ouïe:
www.suva.ch/protection-de-l-ouie
www.suva.ch/epi

Legende

Lärmexpositionspegel **L_{EX}**
Für eine Tätigkeit typische, auf ein Arbeitsjahr (2000 Arbeitsstunden) bezogene Gehörbelastung $L_{EX,2000h}$ in dB(A)

Generelle Massnahmen **M**
Massnahmen M1, einzelne Tage mit Lärmexpositionspegel $L_{EX,8h}$ 85 dB(A): 1
- Möglichkeiten zur Lärmbekämpfung gemäss Checkliste 67009 erfassen
- Information der Arbeitnehmenden über Gefährdung des Gehörs durch Lärm und über Auswirkungen eines Gehörschadens
- Instruktion der Arbeitnehmenden über notwendige Schutzmassnahmen und deren Anwendung
- Kostenlose Abgabe von geeigneten Gehörschutzmitteln
- Tragen von Gehörschutzmitteln bei lärmigen Arbeiten empfehlen
- Bei Beschäftigung von schwangeren Mitarbeiterinnen muss der Betrieb eine Risikobeurteilung machen

Massnahmen M2, Jahres-Lärmexpositionspegel $L_{EX,2000h}$ 85 dB(A) (zusätzlich zu M1) 2
- Massnahmen zur Lärmbekämpfung treffen
- Kennzeichnen von Arbeitsplätzen, Geräten und Lärmbereichen mit dem Zeichen "Gehörschutz obligatorisch"
- Tragen von Gehörschutzmitteln bei lärmigen Arbeiten durchsetzen (situativ für den Rangierbetrieb beim Entkuppeln von Hochdruckventilen)

Gehöruntersuchung im Audiomobil **Aud**
Pflicht zur Untersuchung für Mitarbeitende unter 40 Jahren A
Pflicht zur Untersuchung für Mitarbeitende im Gleisfeld A
Kein Anrecht auf Untersuchung -

Anzahl untersuchungspflichtige Personen **n**

Äquivalenter Dauerschalldruckpegel **Leq**
Typischer Dauerschallpegel einer Lärmquelle in dB(A) ohne Berücksichtigung der Expositionszeit
Grundlärmpegel im Raum GP
Lärmpegel am Arbeitsplatz AP
Impulslärm; Gehörschutz obligatorisch I

Informationen zur Auswahl von Gehörschutzmitteln und zu Bezugsquellen:
www.suva.ch/gehoerschutz
www.suva.ch/psa